

## MODE D'EMPLOI :

# VITRINE DE PRÉSENTATION CHAUFFANTE 120L SEH120



**Pour assurer une utilisation correcte de cet appareil et votre sécurité, veuillez lire attentivement les instructions suivantes avant d'utiliser cet appareil.**

Traduit de l'anglais

## Généralités

Ce manuel d'instructions contient des informations relatives à l'installation, à l'utilisation et à l'entretien de l'appareil. Il doit être consulté comme une source d'information essentielle et un guide de référence.

La connaissance et le respect des consignes de sécurité ainsi que des instructions d'utilisation figurant dans ce manuel garantiront une utilisation sûre et correcte de l'appareil.



## Structure et composants

**Porte vitrée (Glass door)** – Accès avant pour la mise en place et le retrait des produits.

**Supports d'étagères (Shelf brackets)** – Permettent de régler la hauteur des niveaux selon le type de produits.

**Étagères (Shelves)** – En inox ou fil chromé, destinées à la présentation des aliments.

**Couvercle de lampe (Lamp cover)** – Protège la lampe d'éclairage intérieur.

**Bol d'eau (Water bowl)** – Permet d'assurer un niveau d'humidité optimal pour certains produits exposés.

**Affichage de température (Temperature display)** – Indique la température interne de la vitrine.

## Sécurité

### ⚠ Consignes générales d'utilisation :

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont reçu une supervision ou des instructions d'une personne responsable de leur sécurité.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans sous surveillance et en toute sécurité.

### ⚡ Sécurité électrique :

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.

Ne jamais utiliser de jet d'eau sous pression pour nettoyer l'appareil.

L'appareil doit être utilisé uniquement à l'intérieur.

### 🔥 Utilisation et entretien :

Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.

Tenir éloigné des enfants pendant l'utilisation.

Ne pas modifier ni altérer l'appareil sans l'approbation du fabricant.

Conserver soigneusement ce manuel. En cas de revente ou de transfert à un tiers, il doit être remis avec l'appareil.

Toute intervention technique, ainsi que l'entretien ou le montage de pièces, doivent être effectués exclusivement par un technicien qualifié.

## Préparation et alimentation électrique

### Prise d'alimentation exclusive

La prise électrique utilisée doit être **reliée à la terre**.

L'appareil doit être branché sur une prise dédiée, protégée et conforme aux normes de sécurité en vigueur.

### Ne pas partager la prise

Ne jamais brancher l'appareil sur une **multiprise ou une prise commune** avec d'autres équipements électriques.

Cela pourrait entraîner une **surchauffe du câble** ou provoquer un **risque d'incendie**.

### Protection des câbles

Ne jamais **plier, écraser ou endommager les câbles électriques**.

Tout câble détérioré peut provoquer une **fuite de courant** ou un **risque d'incendie**.

→ En cas de dommage, le câble doit être remplacé par un technicien qualifié.

### Pas de projection d'eau

Ne jamais **asperger ou nettoyer la surface de l'appareil avec de l'eau**.

L'eau pourrait s'infiltrer dans les composants électriques et provoquer une **électrocution ou un court-circuit**.

### Éloigner tout produit inflammable ou explosif

Ne pas stocker ni utiliser à proximité de l'appareil de **produits inflammables ou explosifs** tels que l'éther, l'alcool, l'essence, les colles ou les solvants.

Ces substances peuvent **entraîner un risque d'explosion ou d'incendie**.

## Installation et mise en service

### Installation

Installez l'appareil sur une **surface plane, stable et résistante**, capable de supporter son poids, et **non sensible à la chaleur**.

Ne placez **jamais l'appareil sur une surface inflammable** (telle qu'une nappe, un tapis, ou tout autre matériau combustible).

Évitez de positionner l'appareil à **proximité d'une source de chaleur** : cheminée, four, radiateur, ou tout autre équipement générant de la chaleur.

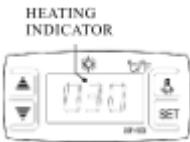
Positionnez l'appareil de manière à ce que **la fiche d'alimentation reste facilement accessible**.

### Utilisation

Avant la première utilisation, nettoyez les parois intérieures et les grilles de présentation avec un chiffon doux et un **déturgent neutre**. Séchez ensuite soigneusement l'appareil.

Retirez le **bac à eau** de l'appareil. Celui-ci est situé à l'intérieur : remplissez-le d'eau avant utilisation, puis remettez-le en place.

Branchez l'appareil sur une **prise de courant mise à la terre**.



### Panneau de commande

L'afficheur permet de régler et de visualiser la température de maintien.

#### Réglage de la température :

Appuyez sur le bouton **SET** — la température de consigne s'affiche.

Appuyez sur les flèches ▲ ou ▼ pour modifier et enregistrer la température souhaitée.

Appuyez de nouveau sur **SET** pour valider le réglage et afficher la température réelle de l'enceinte.

Si aucun bouton n'est pressé pendant 10 secondes, l'afficheur revient automatiquement à la température intérieure.

#### Indicateurs lumineux :

**Éclairage** : appuyez sur le bouton lumineux pour allumer la lampe intérieure ; appuyez à nouveau pour l'éteindre.

**Voyant de chauffe (Heating Indicator)** : le voyant s'allume pendant la phase de chauffage. Il s'éteint lorsque la température de consigne est atteinte.

#### Utilisation et sécurité :

La **température réglable** peut être ajustée selon le type de produits à maintenir, dans une plage de **30 °C à 90°C**.

La **température interne** de la vitrine est lisible directement sur l'écran en façade.

Placez les produits dans des **contenants adaptés à la chaleur** avant de les insérer dans la vitrine.

Refermez la porte vitrée après chaque ouverture pour maintenir la température.

Certaines parties de la vitrine peuvent devenir très chaudes : **utilisez des gants ou pinces isolantes** lors de la manipulation des aliments.

Les produits sont maintenus à température constante selon la consigne réglée.

Pour charger ou retirer les produits, vous pouvez ouvrir la porte arrière si le modèle en est équipé.

L'éclairage intérieur peut être activé via l'interrupteur lumineux situé sur le panneau de commande.

**Débranchez toujours l'appareil** de la prise de courant lorsqu'il n'est pas utilisé.

#### Nettoyage et entretien

Avant toute opération de nettoyage ou de maintenance, **débranchez impérativement l'appareil** de la prise de courant et laissez-le **refroidir complètement**. N'utilisez **aucun produit acide** et évitez toute **infiltration d'eau à l'intérieur de l'appareil**. Pour éviter tout risque d'électrocution, **ne jamais plonger** l'appareil, son cordon d'alimentation ou sa fiche **dans l'eau ou dans tout autre liquide**. N'utilisez **jamais de jet à haute pression** pour le nettoyage de l'appareil.

#### Nettoyage

L'appareil doit être **nettoyé régulièrement** pour garantir une hygiène optimale et une longue durée de vie.

Nettoyez les surfaces **intérieures et extérieures** avec un **chiffon doux légèrement humide** et un **déturgent neutre**.

Nettoyez les **grilles de présentation** et le **carter** de la même manière, à l'aide d'un chiffon doux et d'un détergent non abrasif.

Nettoyez régulièrement le **bac à eau**. En cas de dépôts de calcaire, ceux-ci peuvent être retirés à l'aide d'un **produit anticalcaire doux** ou d'un agent de nettoyage courant.

Utilisez uniquement un **chiffon doux** — n'utilisez jamais de produits abrasifs, tampons métalliques ou éponges rugueuses susceptibles de **rayez les surfaces**.

Après le nettoyage, essuyez soigneusement avec un **chiffon sec et propre** pour **sécher et faire briller** les surfaces. Avant de remettre l'appareil en service ou de le ranger, assurez-vous qu'il soit **parfaitement propre et sec** et stocké dans un **endroit sec et ventilé**.

### Entretien

Vérifiez régulièrement le **câble d'alimentation** afin de vous assurer qu'il n'est pas endommagé. **N'utilisez jamais l'appareil si le câble présente un défaut.**

En cas de détérioration, il doit être **remplacé par un électricien qualifié**.

Les **opérations d'entretien et de réparation** doivent uniquement être effectuées par un **technicien agréé**.

Ne tentez jamais de réparer l'appareil vous-même.

L'appareil doit être **débranché de la prise secteur** avant toute opération de **nettoyage, d'entretien ou de remplacement de pièces**.

### Précautions

Les **enfants doivent être surveillés** afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

En cas de câble d'alimentation endommagé, celui-ci doit être **remplacé exclusivement par le fabricant, son service après-vente ou une personne qualifiée** afin d'éviter tout risque d'accident.

<b>Paramètre</b>	<b>SEH120</b>
<b>Plage de température (°C)</b>	30 – 90
<b>Puissance électrique nominale (W)</b>	1100
<b>Courant nominal (A)</b>	4,75
<b>Tension d'alimentation (V~)</b>	220 – 240
<b>Fréquence (Hz)</b>	50
<b>Volume utile (L)</b>	120
<b>Poids net (kg)</b>	38,5
<b>Indice de protection (IP)</b>	IPX4
<b>Dimensions hors tout (mm)</b>	678 × 568 × 686
<b>Puissance d'éclairage (W)</b>	2 (LED)

**Note**

Le schéma électrique et les paramètres indiqués sur la plaque signalétique du produit prévalent en cas de modification.

Le fabricant se réserve le droit d'apporter des améliorations techniques sans préavis.

Ne pas jeter les équipements électriques avec les déchets ménagers non triés.

Utiliser les points de collecte sélective prévus à cet effet.

Contactez les autorités locales pour plus d'informations sur les systèmes de recyclage disponibles.

Le rejet d'appareils électriques dans les décharges peut entraîner une contamination des sols et des eaux souterraines par des substances dangereuses, nuisibles à la santé et à l'environnement.

Lors du remplacement d'un ancien appareil par un neuf, le distributeur est également tenu de reprendre gratuitement l'ancien équipement pour traitement ou recyclage.



**⚠ Attention : surface chaude**

Ne pas placer les aliments **directement en contact avec la grille**.

## General

1. This instruction manual contains information about the installation, operation and maintenance of the device and should be consulted as an important source of information and reference guide.
2. Awareness of the safety instructions and instructions for use in this manual will ensure the safe and correct use of the device.

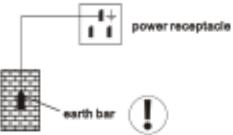
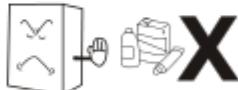
## Structure and Parts



## Safety

- \* The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction
- \* Children being supervised not to play with the appliance.
- \* This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved
- \* Children shall not play with the appliance
- \* Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision
- \* If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- \* Don't use any kind of pressure water jet for cleaning the device.
- \* To prevent hazards and to ensure optimum efficiency, no modifications or alterations to the device that are not explicitly approved by the manufacturer may be undertaken.  
This device may only be operated in technically proper and safe condition.
- \* The device should be never left unattended during operation. Keep away children.
- \* Preserve this manual safely. When passing on/selling the device to a third party, the manuals must be handed over along with the device.
- \* Every person using the device must act in accordance to the manuals and under consideration of the safety advice.
- \* The device is to be used indoors only.
- \* Any technical interventions, as well as assembly and maintenance are to be made by a qualified customer service only.

## Preparation and Power Supply

<p><b>Exclusive power socket</b> The power receptacle must have a reliable earth connection.</p> 	<p><b>No share on socket</b> Never let the device share the common socket with other appliance, otherwise the cable becomes hot and fire might be resulted</p> 
<p><b>Protect cables</b> Never break or damage the cables otherwise current leakage and fire might be resulted.</p> 	<p><b>No water flushing</b> Never give the device surface a flush otherwise current leakage might be resulted.</p> 
<p><b>Prevent from flammables and explosive</b> Never put any flammable or explosive inside the device such as ether, gasoline,alcohol, adhesive and explosive. Never put dangerous product nearby the device .</p> 	

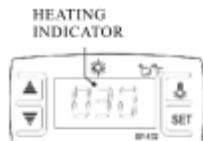
## Installation and Operation

### Installation

- \* Place the device on top of an even and safe surface which supports the weight of the device and is not heat sensitive.
- \* Not at any time should you place the device on an inflammable surface (such as table cloth, carpet, etc)
- \* You must no position the device near open fireplaces, electric ovens/arc furnaces/electric heaters or other heat sources.
- \* Position the device in such a way that the plug is easily accessible.

## Operation

- \* Before first use, clean the inner sides and the playing grids with a soft cloth and a mild cleaning agent.  
Afterwards, dry the device thoroughly.
- \* Remove the water bowl from the device. The water bowl is installed inside the device and then fill the water bowl with water.
- \* Connect the device to a single grounded power socket.
- \* Operation Panel



### SET TEMPERATURE

1. Press "SET" button, the set temperature is displayed.  
Press or button to modify and store the displayed value.  
Press "SET" button to exist the adjustment and display inside temperature of the unit.  
If no more button is pressed within 10 seconds, display inside temperature of the unit
2. Illumination: Press button, light is on, press again, light is off.
3. Heating Indicator: During heating, LED is on, when the temperature inside is constant, the LED is off.
  - \* Set the temperature as required for respective foods. You may adjust the desired temperature in the range between 30°C-90°C.
  - \* The temperature inside of the hot display can be read from the front display.
  - \* Put the foods in appropriate containers before playing them inside the hot display and shut it by using the sliding door.
  - \* Some of the device parts become very hot, always use safety gloves when placing or removing foods.
  - \* The foods are kept warm at the temperature set by you previously.
  - \* In order to place or remove foods, you may open the door at rear side.
  - \* Switch on the inner light when required using the light switch of the device.
  - \* Disconnect the device from the power socket when the device is not in use.

## Cleaning and Maintenance

- \* Before beginning with repair or cleaning works make sure the device has been disconnected from the power socket and has cooled down.
- \* Don't use any acid agents and make sure no water ingresses the device.
- \* To protect yourself from the electric shock, never immerse the device, its cables and the plug in water or other liquids.
- \* Don't use any kind of pressure water jet for cleaning the device.

### Cleaning

- \* The device should be cleaned regularly.
- \* Clean the device from the inside and outside with a soft, damp cloth and a mild cleaning agent.
- \* Clean the placing grids and the housing with a soft, damp cloth and a mild cleaning agent.
- \* Clean the water bowl regularly. Calcifications at the water bowl may be removed with common agents or liquids.
- \* Only use a soft cloth and make sure you never use any kind of abrasive agents or pads which could scratch the surface.
- \* After the cleaning procedure, you should use a soft and dry cloth to wipe dry and polish the surface.
- \* Make sure the device has been cleaned properly before storing it in a dry place.

**Note**

1. The electric circuit diagram and parameters on the product name plate are final ones if they have been changed.
2. The design might be improved without notice.



**Meaning of crossed out wheeled dustbin:**

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities.

Contact your local government for information regarding the collection systems available.

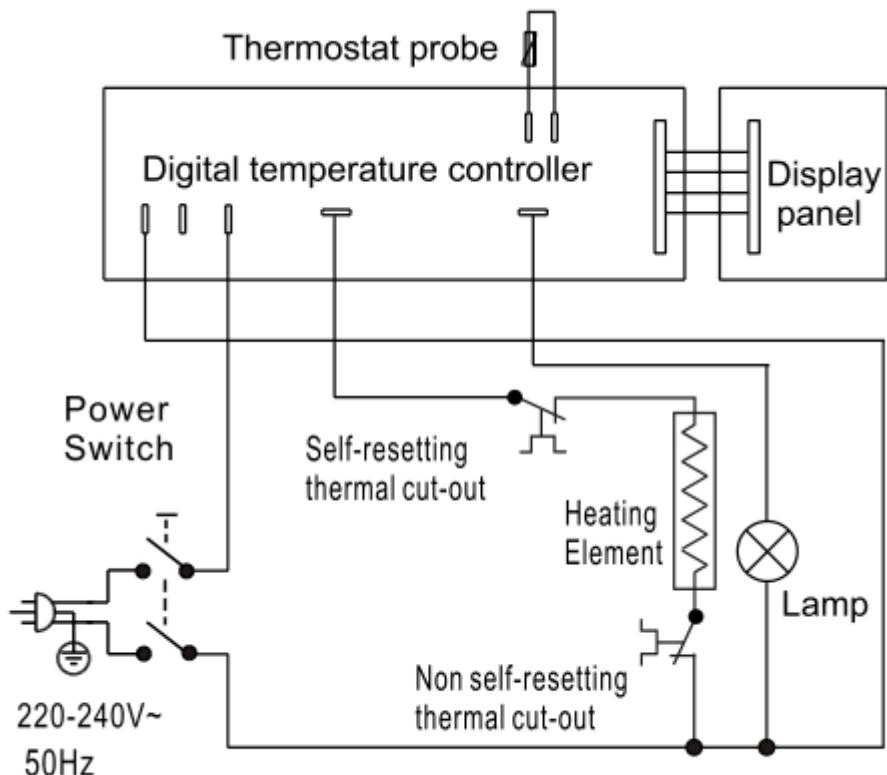
If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.

When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free of charge.



**Caution hot surface**

Do not put the food direct contact with the shelf.



**Thermostat probe → Sonde de température**

**Digital temperature controller → Contrôleur de température numérique**

**Display panel → Panneau d'affichage**

**Power switch → Interrupteur marche/arrêt**

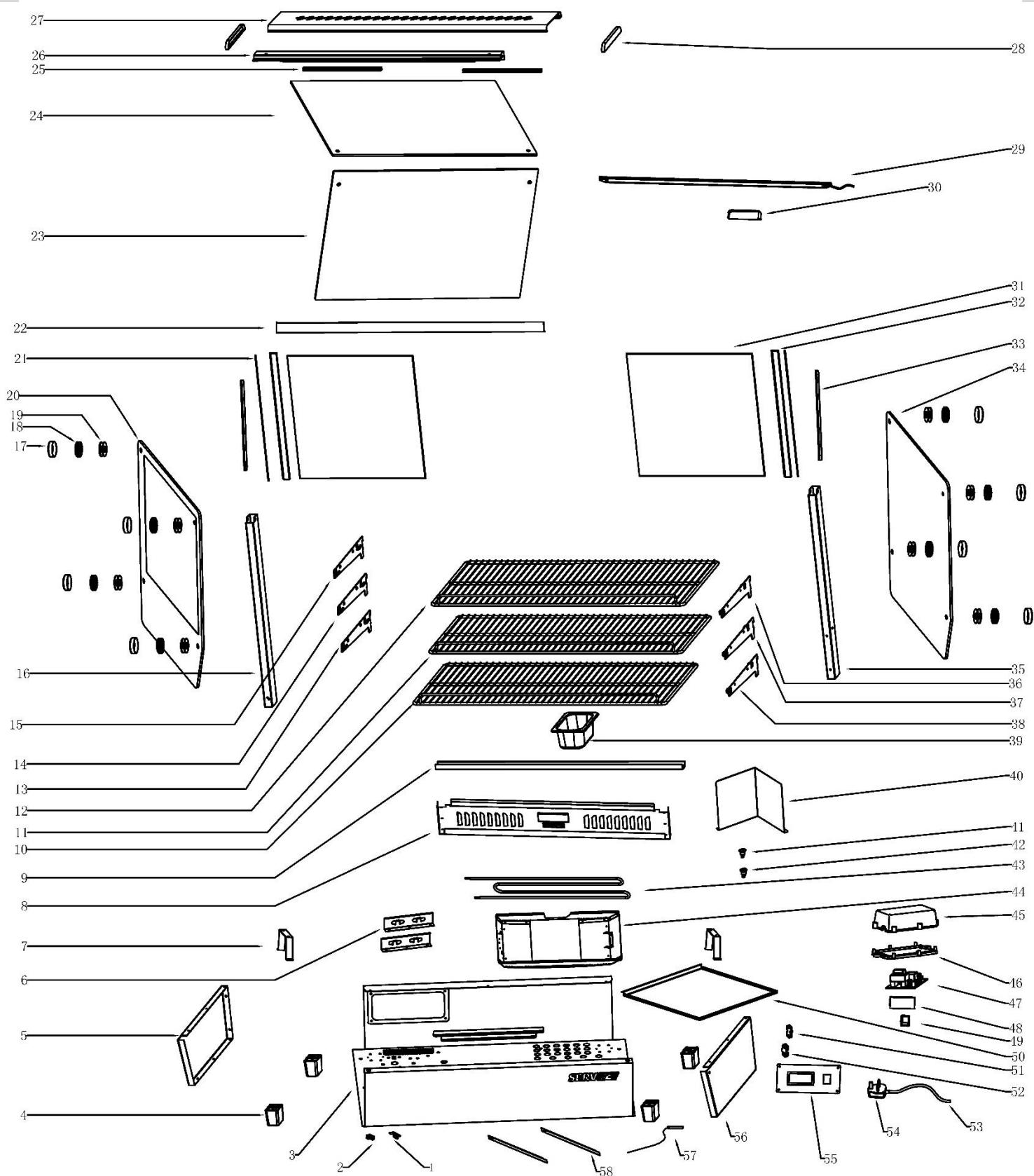
**Heating element → Élément chauffant**

**Lamp → Éclairage intérieur**

**Self-resetting thermal cut-out → Thermostat de sécurité à réarmement automatique**

**Non self-resetting thermal cut-out → Thermostat de sécurité à réarmement manuel**

**220–240V~ 50Hz → Alimentation : 220–240 V ~ 50 Hz**



N°	Ref	Name	Désignation	Qtt
1	SEH120_1	Isoptential fixing plate	Plaque de fixation équipotentielle	1
2	SEH120_2	Isoptential grounding block	Bloc de mise à la terre équipotentielle	1
3	SEH120_3	Mainframe assembly	Ensemble châssis principal	1
4	SEH120_4	Square foot pad	Patin carré	4
5	SEHER_17	Left board	Panneau gauche	1
6	SEH120_6	Heating pipe bracket	Support de tube chauffant	1
7	SEH120_7	Heater bracket	Support de chauffage	2
8	SEH120_8	Heat dissipation base plate	Plaque de dissipation thermique	1
9	SEH120_9	Rear door sliding groove	Glissière arrière de porte	1
10	SEH120_10	Lower shelf	Étagère inférieure	1
11	SEH120_11	Middle shelf	Étagère intermédiaire	1
12	SEH120_12	Upper shelf	Étagère supérieure	1
13	SEH120_13	Shelf lower left bracket	Support inférieur gauche d'étagère	1
14	SEH120_14	Shelf middle left bracket	Support central gauche d'étagère	1
15	SEH120_15	Shelf upper left bracket	Support supérieur gauche d'étagère	1
16	SEHER_14	Left pillar	Pilier gauche	1
17	KATRIN_2_14_3	Nut trim	Bague décorative d'écrou	6
18	KATRIN_2_14_2	Nut large gasket	Grande rondelle d'écrou	6
19	SEHER_2_6_1	Glass silicone gasket	Joint silicone pour verre	6
20	SEH120_20	Left glass	Verre gauche	1
21	SEH120_21	Sliding door insert strip	Joint d'insertion de porte coulissante	2
22	SEH120_22	Lower seal	Joint inférieur	1
23	SEH120_23	Front glass	Verre avant	1
24	SEH120_24	Top glass	Verre supérieur	1
25	SEH120_25	Glass insert strip	Joint d'insertion de verre	2
26	SEHER-25	Glass sliding groove	Glissière pour verre	1
27	SEH120_27	Lampshade	Abat-jour	1
28	SEHER_2_37	Lampshade side panel	Panneau latéral d'abat-jour	2
29	SEH120_29	LED light	Éclairage LED	1
30	SEH120_30	Power driver	Alimentation électrique (driver LED)	1

31	SEH120_31	Door glass	Verre de porte	2
32	SEH120_32	Door handle	Poignée de porte	2
33	SEH120_33	Door handle protective cover	Cache de protection de poignée de porte	2
34	SEH120_34	Right glass	Verre droit	1
35	SEHER_2_22	Right pillar	Pilier droit	1
36	SEH120_36	Shelf upper right bracket	Support supérieur droit d'étagère	1
37	SEH120_37	Shelf right middle bracket	Support central droit d'étagère	1
38	SEH120_38	Shelf lower right bracket	Support inférieur droit d'étagère	1
39	SEHER_2_32	Water box	Bac à eau	1
40	SEH120_40	Water box baffle	Déflecteur du bac à eau	1
41	SEHER-38	150-degree thermostat	Thermostat 150°C	1
42	SEHER-38	125-degree thermostat	Thermostat 125°C	1
43	SEH120_43	U-shaped heating pipe	Résistance chauffante en forme de U	1
44	SEH120_44	Heating pipe chassis	Châssis de tube chauffant	1
45	SEH120_45	Control box	Boîtier de commande	1
46	SEH120_46	Control box panel	Panneau du boîtier de commande	1
47	SEH120_47	Main circuit board	Carte électronique principale	1
48	SEH120_48	Displayer	Écran d'affichage	1
49	SEH120_49	Switch	Interrupteur	1
50	SEH120_50	Drawer	Tiroir	1
51	SEH120_51	Wire clip holder	Support de clip de câble	1
52	SEH120_52	Wire clip cover	Couvercle de clip de câble	1
53	SEH120_53	Power line	Cordon d'alimentation	1
54	SEH120_54	American plug	Fiche américaine	1
55	SEH120_55	Switch panel	Panneau d'interrupteur	1
56	SEHER_15	Right board	Panneau droit	1
57	SEH120_57	Temperature Probe	Sonde de température	1
58	SEH120_58	Drawer baffle bracket	Support de cloison du tiroir	2

**CE**